



جامعة حسبية بن بوعلي الشلف (الجزائر)
مؤتمر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب



Issn :2773-4307

EISSN : 2830-8255

اللسانيات والترجمة Linguistics & Translation

دراسات اللسانيات والترجمة

دورية أكاديمية دولية محكمة

International Multilingual Peer-reviewed Journal

تصدر عن مؤتمر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب
جامعة حسبية بن بوعلي - الشلف (الجزائر)

Volume.03 - N°.02 - December 2023

المجلد 03 / العدد 02 - ديسمبر 2023

A Définir avec la DGRSDT



جامعة حسيبة بن بوعلي - الشلف (الجزائر)
Hassiba Benbouali University Of Chlef

(Algeria)

مختبر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب
Laboratory : Languages' Didactic

And Discourse Analysis

مجلة



اللسانيات والترجمة Linguistics & Translation

مجلة دورية أكاديمية دولية متخصصة
في:

- اللسانيات
- الترجمة

الرئيس الشرفي للمجلة

مدير الجامعة

مدير المجلة

مدير المختبر أ.د أحمد بن عجمية

رئيس التحرير

د.كمال الدين عطاء الله

نائب رئيس التحرير

د.مالح زيدور

مديرية النشر

أ.د.راضية بن عريبة

سكرتير المجلة

د.محمد تنقيب

د.خديجة مكّي

د.معاذ مراد مقري

فريق التحرير

أ.د.راضية بن عربية	جامعة الشلف-الجزائر
د/يوسف ناصر	الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
د/سليم أسامة محمد	كلية الآداب والعلوم الإنسانية-جامعة قناة السويس- مصر
د/سهير العامي	جامعة غرير – الإمارات العربية المتحدة
د/صالح زيدور	جامعة الشلف-الجزائر
د/أحمد علي علي لقم	كلية العلوم الشرعية – مسقط – سلطنة عمان
د/خديجة مكي	جامعة الشلف-الجزائر
الخميس علي عبد الأمير عباس	كلية الفنون الجميلة – جامعة بابل –العراق
د/عاصم العطروز	الجامعة الإسلامية بولاية منيسوتا – أمريكا
د/العميرات سليمان	جامعة قطر
د/القيسي ابراهيم	جامعة اليمن
د/زينب رضا الحمودي الجويد	كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - العراق
د/تاج الدين المناني	جامعة الهند
د/يكوش عيسى	جامعة البليدة2-الجزائر
د/جاسم فريح دايع الترابي	جامعة واسط-العراق
أد/عبد القادر شرف	جامعة الشلف-الجزائر
د/محمود محمد السيد خلف	الجامعة الإسلامية، منيسوتا ، أمريكا
د/عبد القادر شريف	جامعة الجزائر2
د/عبد الرحمن طعمة	كلية الآداب جامعة القاهرة-مصر
د/احمد صومان	جامعة الإسرائء-الأردن
د/محمود فتوح	جامعة تيسمسيلت –الجزائر
د/صليحة بردي	جامعة خميس مليانة –الجزائر
د/محمد خلادي	جامعة تلمسان –الجزائر
د/كمال عمامرة	جامعة الشلف –الجزائر
أد/رحاب يوسف	جامعة بني سويف-مصر
د/سمية غول	جامعة مستغانم –الجزائر
د/فوزية عبد الله سرير	جامعة البليدة –الجزائر
د/محمد تنقب	جامعة الشلف –الجزائر
د/عيسى بكوش	جامعة البليدة2-الجزائر

اللجنة العلمية الاستشارية

الجزائر	أ.د. إسماعيل زغودة
الجزائر	أ.د. راضية بن عربية
الجزائر	أ.د. آيت جيدة محند أمقران
الجزائر	د. بكوش عيسى
الجزائر	د. نجاة حسين
الجزائر	د. ربيعة عداد
الجزائر	أ.د. نور الدين دحمان
الجزائر	د. معاذ مراد مقري
الجزائر	د. صليحة بردي
الجزائر	د. فايزة بوخلف
الجزائر	د. عبد القادر بعداني
الجزائر	د. صالح زيدور
الجزائر	د. نصيرة بن علي رقيق
الجزائر	د. محمد خلادي
العراق	د. علي عبد الأمير عباس الخميس
العراق	د. زينب رضا حمودي الجويد
العراق	أ.د. هناء محمود اسماعيل الجنابي
اليمن	د. القيسي إبراهيم
قطر	د. سليمان العميرات
قطر	د. مصطفى أحمد قنبر
مصر	د. فتوح احمد خليل رشوان
الجزائر	د. ابتسام بن طالب
الجزائر	د. زهرة بوضروة

الجزائر	أ.د. أحمد بن عجمية
السعودية	أ.د. عبد القادر شرف
الجزائر	د. هجيرة مدان
الجزائر	أ.د. ميسوم عبد القادر
الجزائر	د. امحمد جيلالي بوزينة
الجزائر	د. عبد الله توام
الجزائر	نعيمة إيدو
الجزائر	أ.د. فوزية عبد الله سرير
الجزائر	د. كمال عمامرة
الجزائر	د. محمود سي أحمد
الجزائر	د. عبد القادر شريف
الجزائر	د. سمير عراب
الجزائر	د. نعيمة عيوش
الجزائر	د. رضوان قروزي
الجزائر	د. نعيمة حسين
الجزائر	د. نادية غونان
الجزائر	د. عبد القادر قسول
الجزائر	د. بلقاسم صوفي
الجزائر	د. مهدي الطيب
الجزائر	د. سارة محارث
الجزائر	د. مولود فلاق شبرة
الجزائر	د. عبد القادر مربوح
الجزائر	أ.د. نصيرة بن شيعة

شروط النشر

يشرفنا دعوتكم للإسهام في إثراء مجلة "التعليمية والترجمة" التي تصدرها فرقة البحث

PRFU الواقع التعليمي والاصلاحات التربوية في الجزائر

التابعة لمخبر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب، على أن يلتزم الباحثون بقواعد النشر الآتية:

❖ أن يكون البحث في أحد مواضيع اللسانيات (في مختلف المجالات) أو دراسات الترجمة.

❖ أن تتوفر في المقال شروط البحث ومعايير.

❖ تنشر المجلة البحوث باللغات العربية، والإنجليزية، والألمانية، والإسبانية، والفرنسية على أن يرفق كل مقال بملخصين يكتب الأول بلغة المقال ويكتب الثاني باللغة الإنجليزية أو اللغة العربية إذا كان المقال بلغة أجنبية، مع الكلمات المفتاحية.

❖ يراعى في إعداد البحوث الشروط العلمية (التقدم الشكلي، طرح الإشكالية، منهجية وموضوعية التحليل، توضيح النتائج المتوصل إليها).

❖ ألا يزيد عدد صفحات البحث عن (14) صفحة حجم (A4) بما في ذلك الهوامش والمراجع والملاحق.

❖ البحوث المحررة باللغة العربية يجب أن تكون بخط (Sakkal Majalla) حجم (16)، أما البحوث المنجزة باللغة الأجنبية فتحرر بخط (Roman Times New) حجم (12).

❖ تكون حواشي الصفحات 2 سم كل الاتجاهات.

❖ أن تكون الهوامش والإحالات في نهاية البحث.

❖ أن تكون الرسوم والخرائط التوضيحية واللوحات - إن وجدت - محولة إلى صور مسحوبة بالماسح الضوئي.

❖ لا تقبل البحوث التي اعتمدت أو نشرت سابقا.

❖ يرسل البحث عبر صفحة المجلة :

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/830>

❖ تخضع كل المقالات للتحكيم والتقييم من طرف لجنة القراءة و لجنة تصحيح بعض المعلومات والمصطلحات متى لزم ذلك.

❖ يجب أن يلتزم الباحث بشروط النشر وقالبه المبينة في خانة (تعليمات المؤلف) على صفحة المجلة.

❖ يتحمل الباحث مسؤوليته الكاملة على محتوى وشكل البحث، خاصة ما تعلق بالأمانة العلمية، المعلومات، الأخطاء اللغوية والمنهجية.

❖ يجب أن يرفق البحث بتصريح شرعي يؤكد فيه الباحث الأمانة العلمية.

❖ الإخلال بالشروط السابقة يتسبب في عدم قبول البحث.

افتتاحية المجلة

تمّ بحمد الله ومُنّته إصدار العدد الثاني - المجلد الثالث من مجلة

اللسانيات والترجمة وقد أثمر هذا العدد أبحاثاً في بانوراما لسانية

وترجمية، اجتمعت على مائدة مجلة **اللسانيات والترجمة** مُقدّمة للقارئ

عشرة أبحاث لباحثين متميزين في مجالات متنوعة.

ولا يفوتنا تقديم الشكر لأعضاء مخبر تعليمية اللغات وتحليل

الخطاب، وجميع أعضاء فريقَي التحرير والتحكيم على الجهود المبذولة

في سبيل دعم ارتقاء المجلة إلى مصاف المجلات الكبرى.

والله نسأل أن يوفق جميع الباحثين في سبيل تطوير اللغة العربية وتعليمها.

رئيس التحرير
د/كمال الدين عطاء الله

فهرس العدد

11-1	قراءة في كتاب : " الوسائل التعليمية المطورة " لفصيل هاشم شمس الدين . كريم بوكرديد جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف (الجزائر)	1
23-12	فاعلية برامج التعليم الإلكتروني في تعليم مهارات اللغة العربية للناطقين بها وبغيرها -منصفة إيفاد الإلكترونية أنموذجا- فتيحة حaid جامعة الجزائر 2 – المدرسة العليا للأساتذة ببوزريعة	2
34-24	علاقة اللغة بالفكر والثقافة وجهود الفلاسفة المسلمين فيها (رسائل إخوان الصفا وخلان الوفا أنموذجًا) د. محمود أحمد موسى الجامعة الإسلامية العالمية (ماليزيا)	3
45-35	التعليم في الجامعة بين التقليدي والاستعمال الحاسوبي د. حياة كاسي جامعة أسيوط (الجزائر)	4
65-46	Translating Islamic Religious Expressions: Problems and Strategies	5

	1Sumayyah Mohammed Abdullah Fadhel Prof. Gamal M. A. Abdullah² ¹Faculty of Languages and Translation, University of Aden (Yemen) ²Faculty of Languages and Translation, University of Aden (Yemen),	
--	---	--

اللسانيات والترجمة

Linguistics & Translation